

# رویکردهای جدید در طراحی منسوجات آینده: دانش زیستالگو، فرصت‌ها و زمینه‌های کاربرد

عاطفه عبدالسلامی<sup>۱</sup>

تاریخ دریافت: ۹۲/۰۵/۲۹

تاریخ تصویب: ۹۲/۰۷/۲۸

## چکیده

طبیعت ذاتاً زیبا و بی‌نقص است و به‌طور قطع منبع الهام بسیار خوبی برای هنرمندان و طراحان به‌شمار می‌رود. اساساً طراحی به‌معنی آفرینش فکر و ایده‌های جدید و تبدیل آن‌ها به یک پدیده فیزیکی یا غیرمادی است. در وادی طراحی، آنچه طی سالیان متتمدی از اصطلاح «الهام از طبیعت» برداشت می‌شد، فقط به بخش هنری و زیبایی‌شناسانه آن نظر داشت؛ درحالی که هدف دانش «زیستالگو» توجه به هردو جنبه کاربردی و زیبایی‌شناختی سیستم‌های طبیعی است. دانش زیستالگو مبلغ و حامی نوعی نگاه مفهومی، مطلع و قادردان از سوی طراحان، تولیدکنندگان و سیاستگذاران جوامع امروزی است تا از طبیعت چاره‌اندیشی بیاموزند. در این پژوهش می‌کوشیم با نشان دادن نمونه‌هایی از همراهی این دو بخش در فصل مشترک زیست‌شناسی و طراحی منسوجات و همچنین شناسایی راهکارهای جدیدی از طراحی، برای روشن‌تر شدن آینده این دانش گامی برداریم. روشن است که دانش زیستالگو و تعاملات صحیح میان طراحان منسوجات و متخصصان علوم زیستی، ساختارهایی پایدارتر و سازگارتر با طبیعت را برای آینده منسوجات بشر پیشنهاد می‌دهد. این پژوهش به‌شیوه نظری و بنیادی انجام شده و مبتنی بر بررسی تجارب و استخراج اصول طراحی منسوجات به‌شیوه زیستالگو است. آنچه در اینجا مطرح می‌کنیم، براساس تحقیقات و گردآوری‌های کتابخانه‌ای است و نمونه‌هایی از خلاقیت‌ها و تجارب متخصصان این حیطه را دربر می‌گیرد.

**واژگان کلیدی:** منسوجات آینده، زیستالگو، فناوری‌های نوین، الهام از طبیعت.

## مقدمه

تجربیات موفق طبیعت (طی ۳.۸ بیلیون سال عمر آن) در حل تمام مشکلاتی که با آن روبرو شده است، دانش زیستالگو را به عنوان منبع الهامی غنی و نامتناهی برای طراحان معرفی می‌کند. روشن است که به کارگیری دانش زیستالگو در هر زمینه‌ای از طراحی و بهویژه در طراحی منسوجات، نیازمند همکاری متخصصان این هنر و دانایان رشته‌های مختلف مهندسی و زیست‌شناسی است. شناساندن و پرداختن به روش‌های ملهم از طبیعت، به عنوان زمینه‌ای نوپا و گسترده از راهکارهای حل مسئله، برای انسان امروز یک ضرورت است؛ بهویژه زمانی که این روش‌ها به حفظ و بقای زیست کره در برابر صنایع آلینده‌ای چون نساجی منجر می‌شوند.

هدف ما در این مقاله، بررسی اهمیت نگرش مبتنی بر دانش زیستالگو در حوزه طراحی منسوجات است که به عنوان تفکری نو در کشورهای توسعه‌یافته به آن توجه می‌شود. سؤال پژوهش این است که چگونه با الهام از طبیعت و مطالعه تدبیر آن می‌توانیم به الگوها و روش‌های پایدارتری برای حفظ حیات و نظم کره زمین و کاهش تأثیرات مخرب دست‌اندازی‌های بشر برای رسیدن به مواد و محصولاتی چندمنظوره و ویژه دست یابیم.

این پژوهش را به روش نظری و بنیادی و با بهره‌گیری از منابع نوشتاری در کتابخانه‌ها، اینترنت و ... و توجه به مستندات و تجارب صاحب‌نظران این عرصه انجام دادیم و نتایج تحقیقات و نحوه تفکر و برداشت آنان از الگوهای طبیعت در طراحی منسوجات را بررسی کردیم. از مطالعه موجود در می‌یابیم که حرکت در فضول مشترک بین رشته‌های کاربردی هنری و علوم طبیعی، به ایده‌ها و فرصت‌هایی نو و سازنده برای رسیدن به آینده‌ای سبزتر و سازگارتر منجر می‌شود.

منابع مکتوب بسیاری در زمینه زیست‌شناسی و شاخه‌های مختلف آن موجود است؛ اما طی مطالعات

رونده تکاملی بشر او را به نقطه‌ای رساند که تنها راه نجات خود و زیستگاهش را هماهنگ شدن و درس گرفتن از طبیعت و سازکارهای آن دانست. گرچه بشر با نبوغ بینظیر موفق به کشف ابزارها و راهکارهایی برای حفظ حیات خویش شده است، هیچ پدیده‌ای را زیباتر، به صرفه‌تر، ساده‌تر و متنوع‌تر از آنچه در طبیعت رخ می‌دهد، نیافته است؛ زیرا در طبیعت هیچ چیزی ناقص و بیهوده آفریده نشده است. امروزه، رازهای طبیعت برای انسان جستجوگر منبعی ارزشمند و نامتناهی از بهترین ایده‌ها و روش‌های حل مشکلات محسوب می‌شود. درک پتانسیل‌های بینظیر منسوجات و گرایش عمومی جهان امروز به استفاده از آن به عنوان ماده‌ای همه‌کاره، به نوعی شکل گرفته است که طیف وسیعی از نوآوری‌ها و دیدگاه‌های کاربردی مطرح در دنیا طراحی نوین به این حوزه ارتباط دارد و به سرعت در حال افزایش است. هر روز الیاف و پارچه‌هایی جدید با رویکرد و نگاهی خلاقانه برای رفع نیازهای امروز بشر معرفی می‌شوند. این منسوجات در هر جایی دیده می‌شوند؛ در کابین هوایپیما، ماهواره، دستکش و ماسک و لباس آتش‌نشانان و سربازان، تجهیزات و لباس ورزشکاران و یا حتی در عمل‌های جراحی. در این میان، دانش زیستالگو و طرح‌ها و ایده‌های منتج از آن، باعث بروز انقلاب عظیمی در زمینه طراحی پارچه و مهندسی نساجی شده است.

«بایومیمیکری»<sup>۱</sup> که در این مقاله از واژه زیستالگو به جای آن استفاده شده است، واژه‌ای نوظهور با گستره معنایی و کاربردی وسیع است که امروزه به عنوان دانشی نوین با سرعتی چشمگیر دنیای علوم و فناوری را در بر گرفته است. گرچه در نگاه اول واژه و رشته بایومیمیکری به شدت علمی و تخصصی به نظر می‌آید، می‌تواند در گاهی مهم، جذاب، وسیع و کاربردی برای طراحان نیز باشد.

اسمیت»<sup>۷</sup> و به معنی الگوبرداری از طبیعت درزمینه علوم و مهندسی رایج شد (Bar-Cohen, 2006: 2).

«نوآوری و بدعتنی ملهم از طبیعت بهمنظور یافتن راه حلی مناسب برای مشکلات و چالش‌های پیش‌روی بشریت» تعریفی است که جنین بنیوس<sup>۸</sup> برای واژه زیست‌الگو ارائه می‌دهد (Benyus, 2002: 2). او که دانش زیست‌الگو را برای اولین بار از طریق کتاب زیست‌الگو: نوآوری ملهم از طبیعت<sup>۹</sup> به دنیا معرفی کرد، معتقد است به طبیعت باید به عنوان نمونه، سرمشق، مقیاس و مربی نگاه کنیم. بنیوس در کتاب خود شرح می‌دهد که چگونه دانش زیست‌الگو به طراحان و چاره‌اندیشان دیگر جوامع امروز برای رسیدن به ایده‌های سودمندتر برای رفع مشکلات پیش‌رو کمک می‌کند. این دانش راهنمایی برای همه زمان‌هاست تا انسان را در رسیدن به روش و الگویی هوشمندانه و پایدار یاری کند. طبیعت به عنوان مدل و نمونه به این معنی است که از فرم‌ها، سیستم‌ها و فرایندهای آن برای حل مشکلات‌مان استفاده کنیم. این قانون روش زیست‌الگو است. طبیعت به عنوان مقیاس به معنی ارزیابی ایده‌ها و چاره‌جویی‌هایمان با معیارهای جاری در طبیعت است؛ به سخن دیگر، پاسخ انسان به این پرسش است که آیا شیوه و روش بشر در مواجهه با مشکلات به سادگی و سودمندی آنچه در طبیعت یافت می‌شود است یا نه. همچنین، طبیعت به عنوان مربی و راهنما بر ایجاد جهش و تغییر در ارتباط انسان با دنیایی که در آن زندگی می‌کند و بخشی جداناشدنی از آن است دلالت دارد (Viewed on 16 Jan 2014 <http://www.designboom.com/contemporary/biomimicry.html>).

با اینکه به نظر می‌رسد که این یک موضوع و اصطلاح علمی جدید است، بشر دیرزمانی است که از طریق طبیعت می‌آموزد و نیازهایش را برطرف

انجام‌شده برای پژوهش پیش‌رو مورد مشابهی را نیافتیم. از جمله منابع موجود درمورد دانش باイومیمیکری، ترجمه مقاله‌ای در مجله سیاحت غرب مورخ فروردین ۱۳۸۶ است (بنیوس، ۱۳۸۶). پس از آن در مجلات تخصصی با موضوعات نانو، معماری، خودرو و فناوری‌های زیستی، نمونه‌های انگشت‌شماری از مطالعات انجام‌شده در نقاط مختلف دنیا در این رابطه طی سال‌های مختلف ارائه شده است. روشن است که درمورد زمینه‌های التقاطی بین دانش زیست‌الگو و طراحی منسوجات، آن‌طور که باید و شاید، پژوهش ارزندهای انجام نشده است. ضرورت فرآیندهایی راهگشا در رابطه با حفظ محیط زیست و حل معضلات زیست‌محیطی گریبانگیر بشر، اهمیت چنین تحقیقات و پژوهش‌هایی را روشن تر می‌کند.

**مروری بر ادبیات و پیشینه دانش زیست‌الگو**  
باイومیمیکری کلمه‌ای دو بخشی است که از واژه یونانی «بایوس»<sup>۱۰</sup> به معنی زندگی و «میمیسیس»<sup>۱۱</sup> به معنی بدی، تقليیدی، تقليید کردن و کپی کردن تشکیل شده است. شاید بتوانیم آن را به «تقليید و الگوبرداری از طبیعت» ترجمه کنیم (<http://biomimicryinstitute.org/about-us/what-is-biomimicry.html>. Viewed on 2 Dec. 2013).

فرهنگ لغت آکسفورد واژه بایومیمیکری را این‌گونه تعریف کرده است: «طراحی و تولید صالح، سازه و سیستم‌هایی است که در سازمان‌ها و فرآیندهای بیولوژیکی مدلسازی شده است». برای نخستین بار در سال ۱۹۶۰م، جک استیل<sup>۱۲</sup> طی نشستی در سازمان نیروی هوایی آمریکا، واژه «بایونیک»<sup>۱۳</sup> به معنی تحقیق، تقليید و آموختن برپایه زیست‌شناسی را به کار برد. پس از آن در سال ۱۹۶۹م، لغت «بایومیمیک»<sup>۱۴</sup> توسط «او. اچ.

می‌کند. شاید اولین شخصی که در این زمینه فعالیتی انجام داده است، لئوناردو داوینچی<sup>۱۰</sup> باشد که دفترهای طراحی‌اش از طراحی‌ها، اختراقات و نوآوری‌هایی لبریز است که به‌طور واضح و دقیق، از مشاهدات و آموخته‌های او از طبیعت برگرفته شده است. لئوناردو داوینچی از دانش زیست‌الگو از طریق مطالعه بسیار دقیق پرندگان و آناتومی آن‌ها به امید رسیدن به امکانی برای پرواز انسان استفاده کرد. پس از او، مهندسان و مخترعان بسیاری برای یافتن ایده‌های نو به طبیعت روی آوردند؛ از جمله برادران رایت و سایر پیشگامان پرواز (Rojrairikutsl، 2013: 1).

به‌کارگیری دانش زیست‌الگو (یادگیری و الگوبرداری از طبیعت) تحولات عظیمی در دنیا امروز به وجود آورده است. طراحی محصولات، ساختمانها و عملکردهای ملهم از طبیعت بخش عمده‌ای از دانش طراحی امروز را تشکیل می‌دهند. مهندسان با تمرکز بر اصول فیزیکی و مکانیکی و طراحان با تأکید بر قواعد زیبایی‌شناسانه، تحت تأثیر علم زیست‌الگو برای رسیدن به هدف مشترک حرکت می‌کنند. امروزه، آنچه در زمینه معماری و طراحی محصول طبق دانش زیست‌الگو شکل گرفته بیشتر مطرح است.

## اصول و قواعد حاکم بر دانش زیست‌الگو

ساده‌ترین و متداول‌ترین شکل زیست‌الگو تقلید از فرم‌ها و اعمال طبیعت است. صورت دیگر آن تقلید و شبیه‌سازی فرایندهای طبیعی است که شامل یافتن راه‌هایی است که طی آن طبیعت چیزی را به وجود می‌آورد یا رشد می‌دهد. نظرگاه شکل سوم زیست‌الگو، در رابطه با سیستم و نظام‌های حاکم بر طبیعت است. در این حیطه، عملکرد طبیعت در برابر هرچه در یک چرخه طبیعی بسته احیا می‌شود یا از بین می‌رود، آرمايش می‌شود. تجمیع این سه

حيطه تحقیقاتی تصویری کامل و بی‌نقص از طبیعت و آنچه در آن رخ می‌دهد در اختیار می‌گذارد که به‌طور مستقیم در تمامی بخش‌های زندگی می‌تواند به کار رود.

شاید بتوانیم بگوییم که دانش زیست‌الگو روند زیست‌شناسانه و طبیعت‌گرایانه برخورد با چالش‌هاست؛ جست‌وجویی هوشمندانه برای الهام گرفتن از طبیعت و سپس ارزیابی آن برای اطمینان از اینکه طرح نهایی در تمام مراحل (فرم و ترکیب، روند پردازش و چرخهٔ حیات) از طبیعت پیروی می‌کند.

با یومیمیکری واژه‌ای کلی و گسترده است که در سیر تکاملی‌اش به دسته‌بندی‌های دیگری رسیده است که به‌طور دقیق‌تر و با اندکی تفاوت در جزئیات و چگونگی الهام از طبیعت، تحت عنوانی زیر شناخته می‌شوند:

با یومیمیکری یا همان زیست‌الگو به معنی یافتن و آموختن خصوصیات و جزئیات یک مادهٔ طبیعی و زیستی با عملکرد منحصر به‌فرد و سپس تلاش برای رسیدن به همان عملکرد در یک مادهٔ ترکیبی و مصنوعی است.

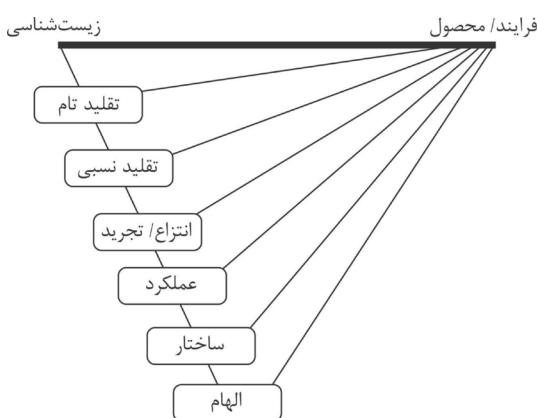
در حالی که «بایواینسپریشن»<sup>۱۱</sup> یا زیست‌الهام نشان‌دهندهٔ مشاهده یک کارکرد مشخص در طبیعت است که توسط سیستمی طبیعی به معرض نمایش درآمده، الهام گرفتن از این مجموعهٔ زیستی برای رسیدن به یک سیستم بشری با همان تأثیر و عملکرد در حیطهٔ این بخش قرار می‌گیرد.

«بایودیرایویشن»<sup>۱۲</sup> که به زیست‌اقتباس برگرددانده شده، پیوندی بین دو مورد قبل، طبیعت، مواد مصنوعی و عملکردشان است (Lakhtakia, 2013: 253).

بنیوس در مرور تغییر نگاه انسان نسبت به مفاهیم و استعارات طبیعت چنین می‌گوید: «برای تقلید از طبیعت، اولین چالش ما توصیف و تعریف

طبعیت به روش خود او است. من فکر می‌کنم روزی که استعاره‌های طبیعی جریان صحیح خود را در زندگی ما پیدا کنند، مدل‌های مبتنی بر تفکر ماشینی فشار و کنترل خود را بر ما از دست خواهند داد» (Benyus, 2002: 237). وی نوعی آزمایش ساده را ذکر می‌کند که طبق آن می‌توانیم طراحی و ابداع خود را با معیارهای بایومیکری بسنجیم. این تست با این سؤال آغاز می‌شود که آیا سابقه و نمونه‌ای برای این طرح در طبیعت وجود دارد. اگر چنین است، جواب سؤال‌های زیر باید مثبت باشد:

- آیا براساس نور و انرژی خورشید دوام و جریان دارد؟



شکل ۱: روش‌های به کارگیری دانش زیست‌الگو

برین اس. تامسون<sup>۱۳</sup> در مقاله «طراحی سازگار با محیط زیست»، قوانین طبیعت برای حفظ زیست‌بوم را این‌گونه مطرح می‌کند:

- استفاده از ضایعات و زباله به عنوان یک منبع؛
- تعامل و همکاری کامل برای استفاده بهینه از زیستگاه؛
- استفاده مؤثر و کارآمدتر از انرژی؛
- بهینه‌سازی به جای انبوه‌سازی؛
- استفاده صرفه‌جویانه و همراه با کاهش مصرف

- عدم آلوده‌سازی محیط زیست؛

- عدم نقصان و هدر رفتن منابع؛

- باقی ماندن در تعادل با زیست‌کره؛

- اجرای برنامه‌ها براساس اطلاعات موجود؛

- تهیئة مایحتاج به صورت محلی.

برای کاهش آثار زیانبار زیست‌محیطی، این اصول اساسی باید در سراسر اجزای سازمان‌های تولیدی و فرایندهای صنعتی حاکم شوند. این حکم مربوط به همه فرایندهای تولید محصول، از استخراج مواد خام، تمام مراحل تولید، توزیع محصول به مشتری و بازیافت زباله آن است؛ اما آیا تنها رعایت این قوانین به انجام طراحی مطابق با الگوهای طبیعت منجر

- آیا تنها میزان انرژی را مصرف می‌کند که نیاز دارد؟

- آیا طرح و فرم آن با کارکردش متناسب است؟

- آیا همه چیز را بازیافت می‌کند؟

- آیا همکاری بیشتر را تسهیل می‌کند؟

- آیا می‌تواند تنوع و گوناگونی را کنار هم نگه دارد؟

- آیا می‌تواند مازاد مصرف / فزونی‌ها را کنترل و محدود کند؟

- آیا می‌تواند از قدرت محدودیت‌ها بهره‌برداری ماده کند؟

- آیا زیباست؟ (Berkebile, McLennan,) (2004).

برای هزاران سال، هر موجود زنده و یا هر الگوی فعل و پایداری در این اکوسیستم بالغ و پیچیده، تابع استفاده از قواعد و قوانینی استراتژیک بوده‌اند تا تمام اندام‌ها و بخش‌های مختلف همانگ با هم به عنوان یک کل برای حفظ حیات و فعالیت خود ایفای نقش کنند. این مجموعه قوانین مهندسی شده طبیعی به‌طور بالقوه ارزش تجزیه، تحلیل و حتی پیاده‌سازی توسط نوع بشر را دارند. شکل ۱ روش‌های استفاده از این قوانین و به کارگیری دانش زیست‌الگو را نشان

خواهد شد؟ تامسون علاوه بر سؤالاتی که بنیوس برای ارزیابی این گونه طرح‌ها مطرح کرده است، در ادامه مقاله خود اصول زیر را برای دستیابی به یک

«طراحی سبز»<sup>۱۴</sup> نام می‌برد:

- استفاده مطلوب از مواد؛
- انتخاب موادی که حداقل آلودگی را هنگام استخراج، پردازش، توسعه، بازیافت و دفع ایجاد کنند؛

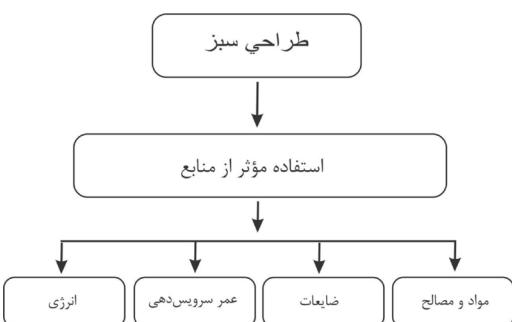
- استفاده بهینه از منابع انرژی؛

- حصول اطمینان از ایجاد کمترین عوارض مخرب زیستمحیطی در طول ساخت، استقرار، گسترش و بازیافت زباله محصول؛

- ارزیابی روش‌های دفع و بازیافت محصول؛

- اطمینان از طول عمر مناسب محصول؛

- استفاده مؤثر از مواد و منابع، انرژی، طول عمر و سرویس ارائه شده توسط محصول و ضایعات نهایی. باید همه خلاقیت‌ها، رخدادها و سیستم‌های طبیعت را به طور عمیق مطالعه کنیم تا از طریق کشف اسرار ظریف طبیعت، روش‌های عملیاتی جدیدی برای صنعت و تولید معرفی کنیم. این اصول و روش‌ها را به صورت اجمالی در شکل ۲ می‌بینیم.



شکل ۲: ویژگی‌های اساسی طراحی سبز (Thompson, 1999: 27)

روشن است که نقش طراحان، مهندسان و متخصصان علم مواد در این نظم جدید بسیار اهمیت دارد. چالش اصلی در اینجا یافتن راهی است که طی

آن، در فرایند تولید محصول و یا چاره‌اندیشی برای حل یک معضل، همزمان با بالا بردن کیفیت زندگی بشر کمترین آسیب به محیط زیست وارد شود.

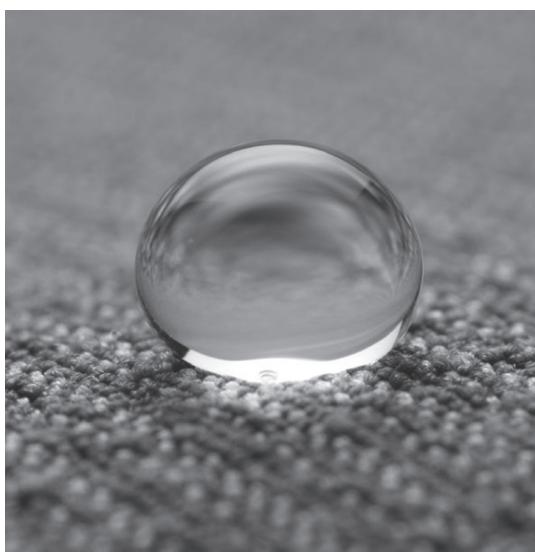
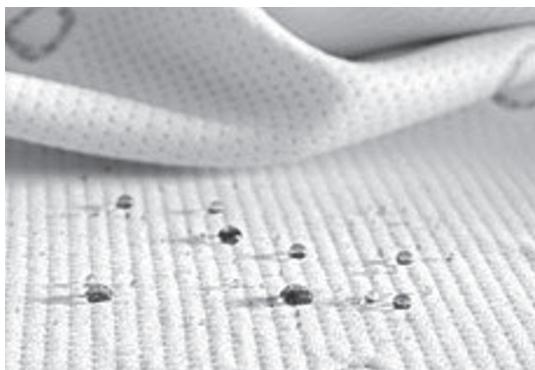
زیست‌الگو به طبیعت به عنوان یک منبع تأمین مواد خام نمی‌نگرد؛ بلکه بیشتر به دنبال آموختن روش‌های طبیعت در نحوه شکل‌گیری مواد و ساختارهای موفق آن است. در این سیستم، طبیعت منبع الهام انسان برای رفع مشکلات امروزی‌اش است. جنین بنیوس در این زمینه می‌گوید: «از عمر طبیعت حدود ۳.۸ بیلیون سال می‌گذرد و این زمان مناسبی است برای یافتن روش‌هایی که کار می‌کنند Colchester, 2007: (۳۶).

### دانش زیست‌الگو و طراحی منسوجات

نساجی امروز الیاف، طناب، کابل، نخ و همه منسوجاتی را دربر می‌گیرد که از طریق فناوری‌های مختلف تولید و وارد بازار می‌شوند. پارچه به دلیل ساختار ویژه، وزن کم، انعطاف‌پذیری بالا و خواص دیگر و ظرفیت‌های فوق العاده‌اش، ماده و ابزاری بالارزش به شمار می‌رود. لباس و ماسک محافظ آتش‌نشانان، الیاف به کار رفته روی چرخ‌های فرود هواپیما، کیسه‌های هوای فضایی‌ها برای فرود بر سطح مریخ و حتی پوشک بچه با قدرت جذب بسیار زیاد، تنها بخشی از نوآوری‌ها در زمینه منسوجات هستند که به وسیله مواد خاص با عملکرد ویژه، فناوری‌های پیچیده و همچنین طراحی و مهندسی بسیار عالی، به جهان عرضه شدند. روشن است که واژه پارچه و منسوجات در دنیای امروز معنایی فراتر از لباس را دربر می‌گیرد و زمینه‌های کاربردی بسیار متنوعی دارد. حجم وسیعی از الیاف و منسوجات تولیدی در کشورهای مختلف، در مواردی غیر از پوشش و مصارف خانگی به کار رفته است (Eadie, 2011: 762).

شاید ساخت و توسعه چسب ولکرو<sup>۱۵</sup> (بست

«لوتوسان»<sup>۲۰</sup> که برای استفاده در فضای خارجی و نمای ساختمان تولید شده‌اند، «نانوسفیر»<sup>۲۱</sup> برای پوشش و اندود پارچه که قابلیت نفوذ آب، روغن و حتی عسل (بدون تغییر در جنسیت، زیردست و انعطاف‌پذیری از طریق اتصال قوی ذرات بسیار ریز سیلیکا بر سطح پارچه) را می‌گیرد و دهها نمونه دیگر که در کشورهای مختلف تولید و به بازار عرضه می‌شوند (همان). در تصویر ۱، نحوه قرار گرفتن قطره آب و روغن بر سطح پارچه اندودشده با نانوسفیر مشخص است.



تصویر ۱: نحوه قرار گرفتن قطره آب و روغن بر سطح پارچه اندودشده با نانوسفیر  
[\(www.schoeller-textiles.com/en/technologies/nanosphere.html;\)](http://www.schoeller-textiles.com/en/technologies/nanosphere.html;)  
[\(\(www.quality-fabrics.com/mattress-ticking/mattress-nanosphere.php\)\)](http://www.quality-fabrics.com/mattress-ticking/mattress-nanosphere.php)

قلابدار) توسط جورج د. مسترال<sup>۱۶</sup> سوئیسی از اولین نمونه‌های عملی استفاده از زیست‌الگو باشد؛ زمانی که توجه او به تیغهای قلاب‌مانند گل‌های خارداری جلب شد که طی یک پیاده‌روی به بدن سگش چسبیده بود و درنهایت چسب قلاب‌دار را ساخت. در سال ۱۹۷۵م، ویلهلم بارتلوت<sup>۱۷</sup>، گیاه‌شناس آلمانی، به خاصیت خودشوبی و خودتمیز نگهدارنده برگ‌های گیاه نیلوفر آبی و گل لادن پی برد. با بررسی‌های میکروسکوپی برگ این گیاهان معلوم شد که با وجود ظاهر نرم و یکنواخت، سطح آن‌ها از فلسفهای مومی و ناهمگون پوشیده است. ترکیب این برآمدگی‌های زبر و پوشش نسبتاً چرب و شمع‌مانند آن باعث می‌شود که آب شبیه به یک گوی و به صورت قطره روی سطح برگ بغلند و آلودگی‌ها را با خود از سطح مومی برگ جدا کند و بشوید. با توجه به خصوصیات سطح برگ و کشش سطحی بالای ناشی از آن، قطرات آب تمایل دارند با رسیدن به یک شکل کروی و به حداقل رساندن سطح تماس با سهولت و سرعت مسیر خود را بپیمایند. با وجود پی بردن به این شاهکار طبیعت، پس از گذشت بیش از بیست سال، در سال ۱۹۹۷م و زمانی که پیشرفت‌های بشر در زمینه نانوتکنولوژی (فرینند تولید مولکولی و مطالعه ذرات در مقیاس اتمی برای کنترل آن‌ها) امکان‌پذیر شد، بارتلوت موفق شد فرینندی مشابه با عنوان لوتوسان‌افکت<sup>۱۸</sup> را ثبت کند (Colchester, 2007: 36).

زمینه‌های کاربردی این اکتشاف بسیار وسیع است و در عرصه پارچه و پوشاك مورد توجه قرار گرفته است. پس از گذشت سال‌ها، هنوز بسیاری از پژوهشگران و تولیدکنندگان پوشاك و پارچه به ارائه دستاوردهای نو در این حیطه مشغول هستند؛ از جمله اسپری‌های لوتوسان‌افکت کمپانی BASF<sup>۱۹</sup> که روی البسه و انواع کفش قابل استفاده هستند، رنگ‌های ساختمانی دارای این ویژگی با نام تجاری

تحول عمیق رشتۀ نساجی و افزایش گزینه‌های انتخابی در مقایسه با منسوجات گذشته شد، در سال‌های اخیر بروز اشتیاقی روبرو شد به شیوه‌های جدید و بنیادی برپایه راهبردهای طبیعت در میان طراحان و مهندسان نساجی را می‌بینیم. شاید این تغییر نگرش همیشه به ایجاد محصولی قابل عرضه در بازار منجر نشود؛ اما حتی نمونه‌های آزمایشگاهی و نمایشگاهی آن نیز از لحاظ علمی و پژوهشی بسیار اهمیت دارند و فرصتی در اختیار ما می‌نهند که به «منسوجات آینده» از زاویه دیگری بنگریم. کارول کولت<sup>۲۵</sup> طراح و پژوهشگری است که در سال‌های اخیر، بیشترین وقت و تمرکز خود را صرف استفاده از اصول بیولوژیک و فناوری‌های نوین زندگی برای بهبود زندگی آینده کرده است. در سال ۲۰۰۸م، طی پژوهه‌ای با عنوان «پارچه‌های نوبل»<sup>۲۶</sup> پنج طراح پارچه را در کنار پنج دانشمند برنده جایزه نوبل قرار دادند تا پارچه‌هایی بسازند و از دستاوردهای علمی آنان به‌شکلی تجلیل کنند. کولت یکی از این طراحان بود که موفق شد کنار سر جان سالستون<sup>۲۷</sup> ابزارهای علمی را به ابزاری برای بروز خلاقیت‌های خود تبدیل کند (Perona, 2012: 3). در این پژوهه، معنای سنتی ماده و ساختار به چالش کشیده شد؛ بازنویسی و نوپردازشی خاص از زیست‌شناسی و تلاش برای استفاده از اجزاء و اندام‌های زنده برای تولید آنچه ما خواسته‌ایم و نیاز داریم. نام این پژوهه تحقیقاتی- طراحی کولت «بایولیس»<sup>۲۸</sup> است که در آن نقاط مشترک احتمالی زیست‌شناسی مصنوعی و طراحی پارچه و لباس را بررسی کرده است. در این پژوهه، از طریق تغییرات و برنامه‌ریزی‌های سلولی و ریخت‌زایی ژنی سعی شده است تا یک گیاه بتواند علاوه‌بر تولیدات زیستی خود، منسوجی تورمانند را از طریق ریشه‌اش تولید کند (تصویر ۲).

در آینده، شیوه‌های پیشرفته کنترلی زیست‌شناسانه از طریق ریخت‌زایی و تغییرات در اواخر دهۀ ۱۹۹۰م، فناوری نساجی باز دیگر مطالعه مواد و نمونه‌های زیست‌شناسانه را برای شناسایی پتانسیل‌های نو و مکانیزم‌های جدید تولید نخ آغاز کرد. در سال ۲۰۰۰م، کمپانی ژاپنی «تی جین»<sup>۲۹</sup> با همکاری شرکت اتومبیل‌سازی «نیسان» محصول جدیدی را به بازار روانه کرد که از ترتیب و چیدمان شیروانی‌مانند فلس‌های بال پروانه‌های «مورفو»<sup>۳۰</sup> بر سطح الیاف تقلید می‌کند. آنچه به بال‌های این نوع خاص از پروانه فام آبی بی‌مانندی می‌دهد، پوسته‌ای پروتئینی و تقریباً شفاف شبیه ناخن و فلس است که به صورت لایه‌لایه کنار هم قرار گرفته‌اند. در این محصول جدید، سطح بیرونی الیاف توسط لایه‌های بسیار ریز و متعدد پلی‌استر و نایلون پوشیده شده است و جلوه بصری حاصل از تداخل امواج نوری بازگشته از سطح این نانوذرات، شیدهای رنگی متفاوتی (آبی تا بنفش، قرمز و سبز) می‌سازد. این نوع خاص از الیاف توسط ساختار فیزیکی و مولکولی رنگین می‌شود، نه رنگ یا رنگدانه. «مورفوتکس»<sup>۳۱</sup> نام تجاری این محصول است که الیاف و پارچه بافت‌شده از آن حاصل یک برنامۀ پژوهشی هفت‌ساله است (Colchester, 2007: 34). زمانی که بخش عمده‌ای از وقت و امکانات مراکز علمی و دانشمندان جهان برای ساخت و پیشرفت الیاف مصنوعی (با خواص منحصر به‌فرد کشسانی، صوتی و لامسه‌ای) متمرکز شده بود، این ایده و جهش به‌سمت یافتن نوع جدیدی از مشخصه‌های بصری، به پیشرفته‌ی عمیقاً قابل تأمل منجر شد. مورفوتکس یکی از نمونه‌هایی است که به یاد ما می‌اندازد که نوآوری در زمینه پارچه و الیاف فقط به‌وسیله اکتشافات علمی تکنولوژیک و آزمایشگاهی پیچیده حرکت نمی‌کند و می‌تواند از طبیعت الهام بگیرد.

هرچند کشف الیاف مصنوعی در سال ۱۹۲۴م و دربی آن، پیشرفت‌های مهندسی پلیمر موجب



تصویر ۲: بایو لیس، تور ساخته شده با ریشه گیاه توتفرنگی  
([www.carolecollet.com/dodesign/biolace/](http://www.carolecollet.com/dodesign/biolace/))

به نمایش بگذارند.

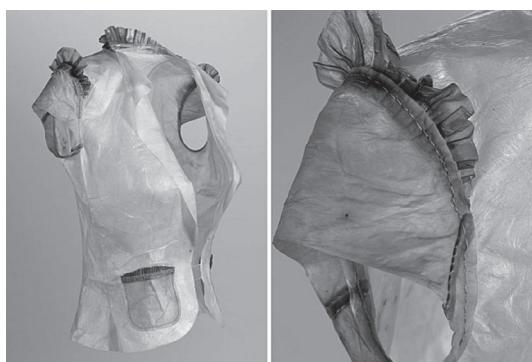
سوزان لی<sup>۳۹</sup>، طراح مدد در این مسیر با همکاری با یک زیست‌شناس گامی به جلو نهاد و توانست پوششی صدرصد زنده، زیست‌تجزیه‌پذیر و بازیافت‌شدنی را در وان حمام خانه‌اش پرورش دهد که امکان بازسازی و تغییر در اندازه و مقدار را دارد. ترکیبات این ماده شامل چای سبز، آب، شکر، مخمر و کمی باکتری است. این دستورالعمل که از نوشیدنی تخمیری خاص مردم آسیا و شرق اروپا برگرفته شده است، صدها سال به عنوان نوشیدنی سلامتی با نام «کمبوچا»<sup>۴۰</sup> استفاده شده است. این دستورالعمل کشت میکرواورگانیسم‌ها به صورت یک لایه ضخیم در محلول تخمیر است که بعداً در مقابل نور خورشید کاملاً خشک می‌شود. این بستر می‌تواند با روش‌های متداول بریده یا دوخته شود یا روی شکل‌های سه‌بعدی از طریق پیوند لایه‌های مختلف،



ژنتیکی، این فرصت را در اختیار انسان قرار می‌دهند که گیاهانی طراحی کند که دقیقاً خواسته‌های او را

اتفاق تازه‌ای نیست؛ چنانکه میکروب‌ها و باکتری‌ها مدت زمانی طولانی بخشی از فرایند رنگرزی و تکمیل بوده‌اند. در مقابل، شاخه‌های دیگری از دانش زیست‌فناوری وجود دارند که برای این صنعت کاملاً نوظهور هستند و موارد بحث‌برانگیزی را در بر می‌گیرند. جدیدترین نمونه پژوهش برای دو هنرمند استرالیایی به نام‌های اورون کاتر<sup>۳۲</sup> و یونات زور<sup>۳۳</sup> است. این دو هنرمند زمینه‌های مشترک کشت سلولی و بافت را بررسی می‌کنند و درنهایت اثری را می‌آفرینند که پرسش‌های متفاوتی را درمورد آیندهٔ صنعت فناوری‌های زیستی و محصولات بایوتکنولوژیک مطرح می‌کند. پژوهه «چرم بی‌قربانی»<sup>۳۴</sup> آن‌ها از طریق روی هم قرار گرفتن و کشت سلول‌های انسانی برپایهٔ یک پلیمر زیست‌تخریب‌پذیر شکل می‌گیرد (تصویر ۴). این لایه‌های سلولی روی هم پوشش داده می‌شوند تا زمانی که ضخامت و مقاومت مورد نظر (چرم) به‌دست آید. این چرم در ظرف مخصوص کشت میکروب رشد می‌کند و وقتی که از این محیط خارج شود، زندگی و رشد آن متوقف می‌شود؛ چنانکه پوست و چرم طبیعی بعد از آنکه از بدن حیوان جدا می‌شود، دیگر یک بافت زنده نیست (O'Mahony, 2005: 146).

الگوبرداری شود. بسته به میزان عناصر و زمان (همان‌طور که در تصویر ۳ می‌بینیم)، لی ماده‌ای با بافت و ترکیب الیاف چرمی یا کاغذی نازک به‌دست آورده که به‌طور عجیبی در رنگ و ضخامت شبیه پوست است. این پژوهه با نام «بایوکوچر»<sup>۳۱</sup> در دنیا شناخته می‌شود (Perona, 2012: 3). آب مصرفی در روند تولید این پارچه‌های سلولزی- باکتریایی در مقایسه با پنبه بسیار کمتر است. محصول نهایی این پروسه پارچه است و مراحل تهیه الیاف، بافت، تکمیل و رنگرزی را از میان برミ‌دارد. لی این پژوهه را در هفته طراحی لندن در سال ۲۰۱۱م، طی یک کارگاه آموزشی ارائه داد. بسیاری از تلاش‌هایی که تاکنون و با استفاده از دانش زیست‌الگو در تغییر و بهبود سازکارهای بشری صورت گرفته‌اند، بر جنبه‌های کاربردی و ماهیتی الگوبرداری از طبیعت تکیه داشته‌اند؛ اما از زمانی که طراحان این دانش را آموختند و به کار برdenد، به نشر و حفظ زیبایی‌های طبیعی و مبتنی بر اصول بایومیمیکری بسیار توجه می‌شود؛ چنانکه لی با استفاده از رنگ‌های طبیعی و میوه‌ها و ایجاد نقش روی تنپوش‌های بایوکوچر می‌کوشد جنبه‌های زیبایی‌شناختی اکتشاف خویش را تقویت کند.



تصویر ۳: بایوکوچر، البسهٔ زیست‌دوخت قابل رشد

[www.ecofriend.com//;www.designboom.com/design/suzanne-lee-biocouture-growing-textiles](http://www.ecofriend.com//;www.designboom.com/design/suzanne-lee-biocouture-growing-textiles)  
[vegetable-leather-grown-laboratory-future-fashion.html](http://vegetable-leather-grown-laboratory-future-fashion.html)

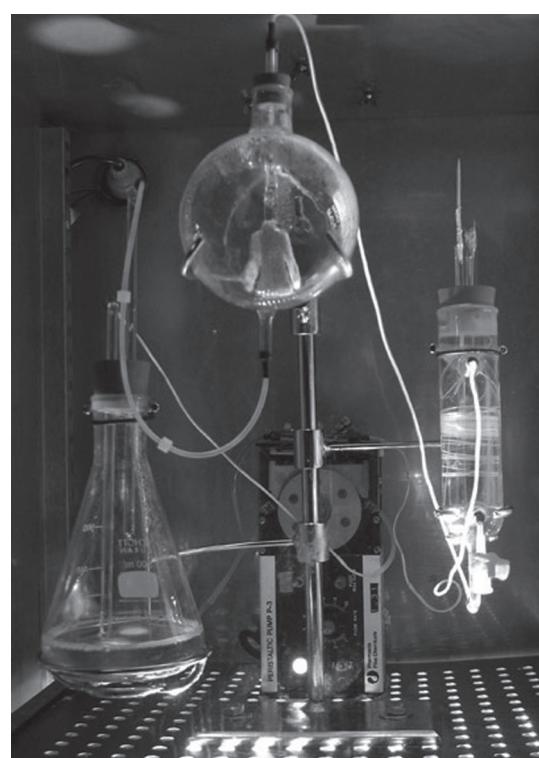
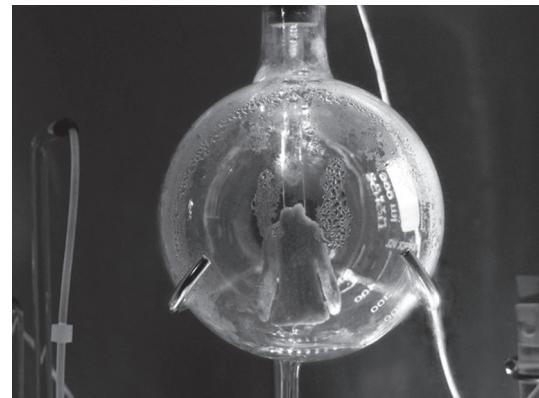
این پژوهه برای افزایش نگرش‌های اخلاقی مردم

استفاده از زیست‌فناوری در صنایع نساجی

مواد و فرایندهای طبیعی بسیار مؤثرتر و کارآمدتر از همتایان بشرساختشان هستند و این واقعیت طراحان و معماران را وادار کرد تا برای یافتن ایده و روش‌های جدید به‌طور فرایندهای از طبیعت الهام گیرند؛ هرچند برخی از این تلاش‌های اولیه برای الگوبرداری از طبیعت به شکست منجر می‌شد (زمانی تصور می‌کردند که هر انسانی با اتصال یک جفت بال بزرگ به دستانش می‌تواند مانند پرنده‌گان پرواز کند؛ اما آرزوی پرواز در شکلی کاملاً متفاوت، با بال‌های ثابت و موتور محرکهٔ مجزا به واقعیت پیوست). دانش زیست‌الگو به معنی الگوبرداری و تقلید محض از طبیعت نیست. با همگرایی علوم زیست‌شناسی، فناوری‌های نانو و اطلاعات، قرن ۲۱ م با انقلابی بیوتکنولوژیک آغاز شده است؛ انقلابی آرام و درعین حال به سرعت درحال رشد در همه زمینه‌ها. این دانش نوپا به حدی از پیشرفت رسیده است که توانسته ارگانیسم‌های زنده را مانند یک ماشین مهندسی و یک روبات زنده برنامه‌ریزی کند. بشر با پیشرفت‌های زیست‌فناوری در قرن اخیر، برای اولین بار در تاریخ توانسته است برای برآوردن و تکمیل خواسته‌هایش به تغییر برنامه و مهندسی ژن‌های گیاهان، حیوانات، باکتری‌ها و هرچیز دیگری برای دستیابی به مواد سفارشی و طبیعت‌ساز بپردازد. آیا ممکن است طراحی، معماری، منسوجات و به‌طور کلی هنر از این تغییرات بی‌بهره بماند؟

طبیعت انبوهی از تکنیک‌ها و راهکارهای تولید و استفاده از الیاف و پارچه‌ها را برای رسیدن به مقاصد عالی در برابر بشر قرار داده است و آنچه تاکنون بشر به دست آورده، تنها بخش کوچکی از این ظرفیت عظیم بوده است. درک روابط کلیدی بین ساختار و عملکرد، اصلی مهم در توسعه صنعت نساجی امروز است؛ اصلی که به دستیابی به عملکردهای نظیر سازگاری<sup>۳۶</sup>، مقاومت حرارتی<sup>۳۷</sup>، آب‌گریزی<sup>۳۸</sup>، خودترمیمی<sup>۳۹</sup> و ... منجر می‌شود. نکته قابل توجه

و امکان تحقق پوشیدن چرم بدون کشتن حیوانات به عنوان نقطهٔ شروعی برای بحث فرهنگی ارائه شده است. «زیست‌شناسی مصنوعی»<sup>۴۰</sup> علمی ترکیبی و نو، شامل دانش زیست‌شناسی و مهندسی است که برای همه، از جمله طراحان و مهندسان منسوجات، نویدبخش فرصت‌ها و زمینه‌های کاربردی نوینی بوده است.



تصویر ۴: چرم بی‌قربانی، محصولی از زیست‌شناسی مصنوعی ([www.tca.uwa.edu.au/vl/images.html](http://www.tca.uwa.edu.au/vl/images.html))

قرن نوآوری‌های صنعتی و تجاری بشر را جبران کند. دانش زیستالگو برپایه توسعه و اصلاح درخواست‌های طراحی منسوجات براساس درس‌های آموخته‌شده از اصول زیستمحیطی است. براساس آنچه در این جستار گفته شد، علاقه‌مندان این علم بر این باورند که محیط زیست بشر و هر آنچه می‌سازد بخشی از حیات او را تشکیل می‌دهد و علاوه‌بر شکل و زیبایی، رفتار و شخصیت دارد و به روشنی خاص در تعامل با انسان است. در این پژوهش، کوشیدیم با ارائه نمونه‌ها و نتایج گوناگونی از فعالیت‌های برجسته سال‌های اخیر، گستردگی بی‌پایان ایده‌پردازی در حیطه‌دانش زیستالگو و جذابیت تلاقي این ایده‌ها در عرصه‌های نوین زیست‌شناسی و طراحی را نشان دهیم؛ با این امید که طراحان پارچه و منسوجات به استفاده از ارگانیسم‌های زنده به عنوان مواد اولیه خلاقیت‌های خود گرایش یابند و فرصت‌های نوینی را که این دانش در اختیارشان می‌گذارد، ارج نهند. روش‌های به کار رفته از سوی طراحان و مهندسان برای دستیابی به منسوجاتی منطبق بر اصول دانش زیستالگو عبارت‌اند از:

- تقليید و الهام‌گیری از ساختار فیزیکی و مکانیکی عناصر طبیعی؛
- استفاده از روش‌ها و الگوهای شیمیایی و مولکولی طبیعت؛

- درک اهمیت و قدرت شکل، فرم، سطح و ساختار عناصر طبیعی؛
- ایجاد تغییرات در رفتار و روند فعالیت ژن‌ها، باکتری‌ها، سلول‌ها، میکروب‌ها و عناصر طبیعی دیگر؛
- نگاه نظاممند و هدفدار به مواد و خصوصیات منحصر به فرد آن‌ها؛
- به کار گیری زیست‌شناسی مصنوعی (طراحی و ساخت عملکردها و فرآیندهای زیست‌شناسنی جدید).

این است که نمونه‌های فراوانی از این‌گونه کارکردها از مواد و فرآیندها در طبیعت یافت می‌شود (Eadie, 2011: 761). بسیاری از مفاهیم جدید و ایده‌های ساختارگرایانه در زمینه توسعه مواد چندمنظوره با حجم وسیعی از تحقیقات و برنامه‌های تخصصی در حوزه طراحی پارچه و منسوجات ارتباط دارند. بر کسی پوشیده نیست که انتقال یک ایده از طبیعت به موردی بشرساخت کاری عظیم و دشوار است. در این میان، ظرفیت عظیمی برای به دست آوردن ترکیبات نوین و حتی غیرمعمول از کاربرد، عملکرد و یا مشخصات مواد وجود دارد که با نوسازی ساختار موادی که تاکنون در اختیار داشته‌ایم، به جای تغییر در ترکیبات شیمیایی آن، به دست خواهد آمد (Vincent, 2008: 3140). نیاز آشکار بشر برای دستیابی به پایداری و حفظ تعادل زیستمحیطی او را وادار کرده است که علاوه‌بر الگوبرداری از طراحی‌های طبیعت، با شناخت روند و الگوهای رفتاری آن، به آینده بنگرد و بیندیشید. دانش زیستالگو به عنوان یک انقلاب در مفاهیم کلی تولید، طراحی، طبقه‌بندی و حتی تفکر و فلسفه انسانی باعث بروز ایده‌هایی نو، پایدار و «سبز» در زندگی بشر امروز شده است.

## نتیجه

از ابتدای قرن ۲۱ م، شاهد یک دوره استثنایی از تغییرات و نوآوری در علم، هنر و طراحی منسوجات هستیم. این نوآوری‌ها از یک سو شامل مواد، فرایندها و نمونه‌های بسیار جدید و پیچیده‌ای هستند که با به کارگیری آن‌ها، پیش‌بینی خصوصیات و عملکرد منسوجات آینده بسیار مشکل خواهد بود و از سوی دیگر شامل پاسخ هوشمندانه‌ما به محیطی هستند که در آن زندگی می‌کنیم؛ روشی که در این مقاله به کار برده‌یم و امیدواریم بتواند بخشی از عواقب و اثرات مخرب زیستمحیطی بیش از دو

در این پژوهش، تعداد کمی از این‌گونه تلاش‌ها انسان درمورد سیستم‌های تولیدی و ساختاری را بررسی کردیم و همچنان زمینه گسترشده‌ای برای باشد، نویدبخش افق‌های جدیدی از الگوهای روانی، اکتشاف مستمر علمی باقی است. زیست‌الگو علاوه‌بر فرهنگی و فلسفی است. اینکه می‌تواند راهگشای حل چالش‌های پیش‌روی

## پی‌نوشت‌ها

1. Biomimicry
2. Bios
3. Mimesis
4. Colonel Jack Ellwood Steele (1924- 2009) پزشک و افسر ارتش و نیروی هوایی آمریکا
5. Bionics
6. Biomimetics
7. Otto Herbert Schmitt (1913- 1998) مخترع و متخصص بایوفیزیک آمریکایی
8. Janine Benyus (Born 1958) نویسنده، مشاور و متخصص علوم طبیعی آمریکایی
9. Biomimicry: innovation inspired by nature, Janine Benyus, William Morrow Paperbacks. 2<sup>nd</sup> Edition (2002).
10. Leonardo da vinci (1452- 1519)
11. Bioinspiration
12. Bioderivation
13. Brian S. Thompson
14. Green Design, known as Sustainable Design, EcoDesign and Environmental Design.
15. Velcro
16. George de Mestral
17. Wilhelm Barthlott (Born 1946) گیاه‌شناس و متخصص علم بایونیک آلمانی
18. Lotus-effect
19. BASF's lotus-effect aerosol spray (<http://nanotechweb.org/cws/article/tech/16392>)
20. Lotusan ([http://www.sto-sea.com/93147\\_EN-Brochures-Lotus\\_Effect\\_Facade\\_coatings.pdf](http://www.sto-sea.com/93147_EN-Brochures-Lotus_Effect_Facade_coatings.pdf))
21. Nanosphere (<http://www.schoeller-textiles.com/en/technologies/nanosphere.html>)
22. Teijin
23. Morpho Butterfly گونه‌ای پروانه بومی آمریکای مرکزی و جنوبی
24. Morphotex
25. Carole Collet (<http://www.carolecollet.com/about/>)
26. Nobel Textiles Project
27. Sir John Sulston (2002) زیست‌شناس بریتانیایی و برندهٔ نوبل فیزیولوژی
28. Biolace
29. Suzanne Lee (<http://biocouture.co.uk/about/>)
30. Kombucha

31. Bio-couture
32. Oron Catts (<http://www.tca.uwa.edu.au/atGlance/bios.html>)
33. Ionat Zurr (<http://www.tca.uwa.edu.au/vl/vl.html>)
34. Victimless Leather
35. Synthetic biology
36. Adaptive
37. Thermo-resistant
38. Superhydrophobic
39. Self-healing

## منابع

- بنیوس، جنین، (۱۳۸۶)، «علم و تکنولوژی: فرآگیری تدبیر زندگی از طبیعت مادر»، *مجله سیاحت غرب*، ش ۴۵، ص ۱۰۲ - ۱۱۴.
- Bar-Cohen, Yoseph, (2006), *Biomimetics: Biologically Inspired Technologies*, CRC Press, Florida.
  - Benyus, Janine, (2002), *Biomimicry: Innovation Inspired by Nature*, William Morrow Paperbacks, New York.
  - Berkebile, Bob & Jason McLennan, (2004), «*The Living Building: Biomimicry in Architecture. Integrating Technology with Nature*», BioInspire e-magezine. Available: <http://biomimicry.typepad.com/bioinspire/files/BioInspire.18-07.17.04.pdf>. Viewed on 2 Jan.2014.
  - Colchester, Chloe, (2007), *Textiles Today*, Thames & Hudson, London.
  - Eadie, Leslie & Tushar K.Ghosh, (2011), “Biomimicry in textiles: past, present and potential”, *An overview, Journal of the Royal Society Interface*, Vol. 8, Pp. 761- 775.
  - Lakhtakia, Akhlesh & Raul Jose Martin-Palma, (2013), *Engineered Biomimicry*, Elsevier, Massachusetts.
  - O’Mahony, Marie & Sarah E.Braddock Clarke, (2005), *Techno Textiles2*, Thames & Hudson, London.
  - *Oxford Dictionary*, (2007), Oxford University Press, Oxford.
  - Perona, Francesca, (2012), *Skinning Future Textiles*, MA Dissertation. Goldsmiths University of London.
  - Rojrairikutsi, Pinunta, (2013), “Bio-inspiration in the Wings of Man-made Flyers”, *Journal of Research and Applications in Mechanical Engineering*, Vol. 1, Pp. 1- 8.
  - Thompson, Brian S, (1999), “Environmentally-sensitive design: Leonardo WAS right”, *Materials and Design*, Vol. 20, Pp. 23- 30.
  - Vincent, Julian F.V, (2008), “*Biomimetic materials*”, *Journal of Materials Research*, Vol. 23, Pp. 3140- 3147.